

.....

MEMÒRIA 20

AGÈNCIA
ANDORRANA
DE PROTECCIÓ
DE DADES



ap
da

Agència Andorrana
de Protecció de Dades

15



3	PRESENTACIÓ
5	1. L'AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES
6	1.1. FUNCIONAMENT
7	1.2. FUNCIÓ CONSULTIVA
8	1.3. FUNCIÓ DE CONTROL
9	1.4. DENÚNCIES
9	1.5. REGISTRE D'INSCRIPCIÓ DE FITXERS
12	1.6. WEB
14	2. LA PROTECCIÓ DE DADES PERSONALS A ANDORRA
16	3. PRIORITATS DE L'AGÈNCIA
18	4. EL CONSELL D'EUROPA - TENDÈNCIES LEGISLATIVES I JURISPRUDENCIALS
21	5. FÒRUMS INTERNACIONALS
22	5.1 CONFERÈNCIA INTERNACIONAL
23	5.2 CONFERÈNCIA DE PRIMAVERA
24	5.3 L'ASSOCIACIÓ DE LA FRANCOFONIA DE LES AUTORITATS DE PROTECCIÓ DE LES DADES PERSONALS I LA XARXA IBEROAMERICANA DE PROTECCIÓ DE DADES
25	6. DIFUSIÓ DELS PRINCIPIS DE PROTECCIÓ DE DADES
26	6.1. DIA EUROPEU DE LA PROTECCIÓ DE DADES
27	6.2. L'AGÈNCIA ALS MITJANS
27	6.3. ACCIONS FORMATIVES
28	7. ANNEXOS
29	RECOMANACIÓ 1/2015



Un any més, és un motiu de satisfacció la presentació de la memòria anual de l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades**. Igual que en edicions anteriors, la memòria que tinc l'honor de presentar-los pretén oferir, no només una exposició detallada de les activitats desenvolupades durant l'any 2015, sinó també una visió de conjunt sobre l'estat i l'evolució de la protecció de les dades personals a Andorra, complementada amb algunes anotacions sobre les tendències i els progressos més importants realitzats en l'àmbit europeu i internacional. Al mateix temps, ve a donar resposta al mandat establert a l'Art. 40, f) de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals.

El model andorrà de protecció de dades està basat en el reconeixement d'un dret fonamental a la protecció de les dades personals. Això suposa que com a dret fonamental ha de ser tutelat pels poders públics, tant per l'Autoritat de Protecció de Dades com pels tribunals. D'aquesta manera, totes les persones a les quals se'ls vulneri el dret fonamental a la protecció de dades personals han de tenir una tutela administrativa per una autoritat independent de control i una tutela jurisdiccional. A l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** ens toca conciliar l'agilitat, l'eficàcia i la transparència amb el dret a la protecció de les dades personals.

En un món hiperconnectat i globalitzat, la protecció de les dades personals s'enfronta a uns reptes cada cop més importants i decisius, la prevenció i l'actitud proactiva seran molt necessàries per tal de salvaguardar aquest dret.

Al nostre país caldrà fer una tasca per anticipar les mesures a adoptar. S'apropen uns mesos d'activitat intensa si volem continuar mantenint l'estatus de país, amb un nivell adequat de protecció, adoptat per la Comissió Europea el mes d'octubre

del 2010, doncs a nivell de la Unió Europea s'està treballant per modernitzar les normes de protecció de dades personals. Som del parer que caldrà modificar la llei de protecció de dades personals vigent per adaptar-la a les previsions de la futura normativa europea i, en aquesta línia, caldrà fer un plantejament respecte a quina agència de protecció de dades personals vol el país, i quins són els mitjans que es posen al seu abast.

L'any 2015 ha estat un any dens i singular. A l'Agència ens toca conciliar l'agilitat, l'eficàcia i la transparència amb el dret a la protecció de les dades personals. La nostra tasca durant aquest període s'ha encaminat a aquesta finalitat. Des de l'exercici de les diferents funcions que té atribuïdes, durant el 2015 ha continuat amb l'esforç d'acostar-se a la ciutadania i als responsables del tractament d'entitats, públiques i privades, que tracten dades personals amb l'objectiu de difondre, de manera proactiva, el dret fonamental de tot ciutadà a la protecció de les dades personals; des del convenciment que per exercir un dret cal conèixer-lo i que només un exercici responsable i conscient és garantia de llibertat, raó per qual l'**Agència** ha mantingut una activitat important consultiva i d'assessorament, orientada als responsables dels fitxers de naturalesa pública i privada.

Aquesta activitat s'ha incrementat considerablement, amb un lloc destacat per als informes emesos. Cal que, quan es tracti de difondre i de donar accés a informació que conté dades de caràcter personal, es ponderin els béns i els drets que estan en joc, per tal de no buidar de contingut cap dels principis constitucionals que es volen garantir. Així mateix, les consultes i les sol·licituds de consells no cessen d'augmentar, ja sigui telefònicament, presencial o per correu electrònic.

Una altra de les funcions és la gestió del registre públic d'inscripció de fitxers per tal que el tractament de dades personals que



realitzen les entitats privades estigui declarat i inscrit en el Registre de fitxers, com a dret i garantia dels ciutadans a controlar la informació personal pròpia. Això ha permès que, el 31 de desembre de 2015, constin 2.508 fitxers inscrits en el registre públic d'inscripció de fitxers.

Davant els nous reptes, les autoritats de protecció de dades ens hem d'adaptar tot mantenint les arrels dels valors fonamentals, encara plenament vàlids, pels quals vam ser creats. Efectivament, la vida privada no ha desaparegut, però evoluciona cap a altres dimensions, on l'individu demana transparència, professionalitat i respecte pels drets individuals. És inacceptable el desig d'alguns d'enfrontar els principis de la protecció de les dades personals amb la innovació, és un posicionament estèril i fals. Com hem dit abans, aquests principis no s'oposen sinó que s'incardin en la confiança mútua.

Finalment, vull recordar al lector que aquesta memòria no pretén ser exhaustiva, sinó posar en unes línies les tendències, els fets més destacats, les inquietuds, i les esperances també, recordant que l'equip de professionals de l'**Agència** sempre està disponible per tal d'aportar les precisions que siguin necessàries: equip de persones al qual vull expressar el meu reconeixement, doncs el seu talent i esforç han contribuït al bon funcionament i a assolir el repte de mantenir un ritme intens de treball; un repte que ha assumit amb gran professionalitat i que hem gestionat amb fermesa i dedicació.

Joan CRESPO PIEDRA

Cap de l'Agència Andorrana de
Protecció de Dades

1.

L'Agència Andorrana
de Protecció de Dades



1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades



1.1. QUÈ ÉS I COM FUNCIONA L'AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES

L'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** és l'organisme independent que té per objecte garantir els drets a la protecció de les dades personals i d'accés a la informació que hi està vinculada. Així s'estableix en l'article 38 de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals. El mateix article qualifica com una institució de dret públic, amb personalitat jurídica pròpia i plena capacitat d'obrar per al compliment dels seus fins, amb plena autonomia orgànica

i funcional, que actua amb objectivitat i plena independència de les administracions públiques en l'exercici de les seves funcions i es relaciona amb el Govern per mitjà del departament que es determina per reglament.

L'article 40 de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals, estableix que són potestat de l'**Agència**:

- a) Vetllar pel compliment d'aquesta Llei.
- b) Gestionar el Registre públic d'inscripció de fitxers de dades Personals.
- c) Publicar anualment la llista de països amb protecció equivalent, conforme al que estableix l'article 36 d'aquesta Llei.
- d) Exercir la potestat inspectora i de sanció per a les infraccions que es tipifiquen en el capítol cinquè d'aquesta Llei.
- e) Proposar les millores que consideri convenientes en la normativa de protecció de dades personals.

Això és: l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** és una institució independent que vetlla perquè les dades personals dels ciutadans es tractin, per part de les organitzacions privades i les administracions públiques, garantint el dret fonamental a la protecció de les dades personals.

L'**Agència** està integrada pel cap de l'Agència, dos inspectors i el Registre públic d'inscripció de fitxers. El cap de l'Agència i els dos inspectors són designats pel Consell General per un període de quatre anys, nomenament que podrà renovar-se al final de cada període.

Per assolir els seus objectius, l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** desenvolupa diverses funcions: tramita els expedients d'inscripció, modificació i supressió de fitxers de dades personals de naturalesa privada; difon bones pràctiques



1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades



en el tractament de les dades personals; informa a les persones físiques sobre els seus drets i procedeix a la tramitació dels expedients administratius quan aquests drets no són atesos; desenvolupa projectes d'adaptació i canvis d'hàbits en el tractament de les dades personals tant per a entitats de caràcter privat com per a les administracions públiques; assessora a les entitats privades i a les administracions públiques en el tractament de les dades personals; forma els responsables del tractament en tots els procediments d'adaptació a la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals; instrueix els expedients administratius d'infracció comesos per entitats de naturalesa privada i pública; organitza conferències i xerrades formatives adreçades als ciutadans i les escoles.

que és com denominem la resposta escrita a les consultes sobre una qüestió concreta en relació a la protecció de dades de caràcter personal. Aquests han tractat diverses temàtiques: qüestions relatives a l'Administració Pública, les proves mèdiques, el tractament de dades personals mitjançant la videovigilància, mesures de seguretat en el tractament de dades personals, sobre clàusules informatives en la recollida de dades personals, sobre la cessió de dades, l'aplicació de la Llei en comunitats de veïns, i al tomb de l'afer BPA, entre d'altres qüestions. El nombre d'informes també ha crescut considerablement i duplica el dels redactats l'any 2014.

1.2. FUNCIO CONSULTIVA

En l'exercici de la funció consultiva, l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** atén les consultes que li formulen les persones físiques o jurídiques, així com les entitats i les administracions públiques, respecte a tractaments de dades incloses en el seu àmbit d'aplicació.

Al llarg d'aquest 2015 s'han formulat un total de 1.956 consultes. Gairebé la totalitat de les consultes s'han plantejat per via telefònica o per correu electrònic, encara que també hi ha hagut lloc per a consultes presencials. De fet, aquestes últimes han experimentat un increment molt notable, en comparació a l'any anterior, de fins el 70%.

A partir de les consultes i les peticions d'assessorament, s'han elaborat més d'una quarantena d'informes,



1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades

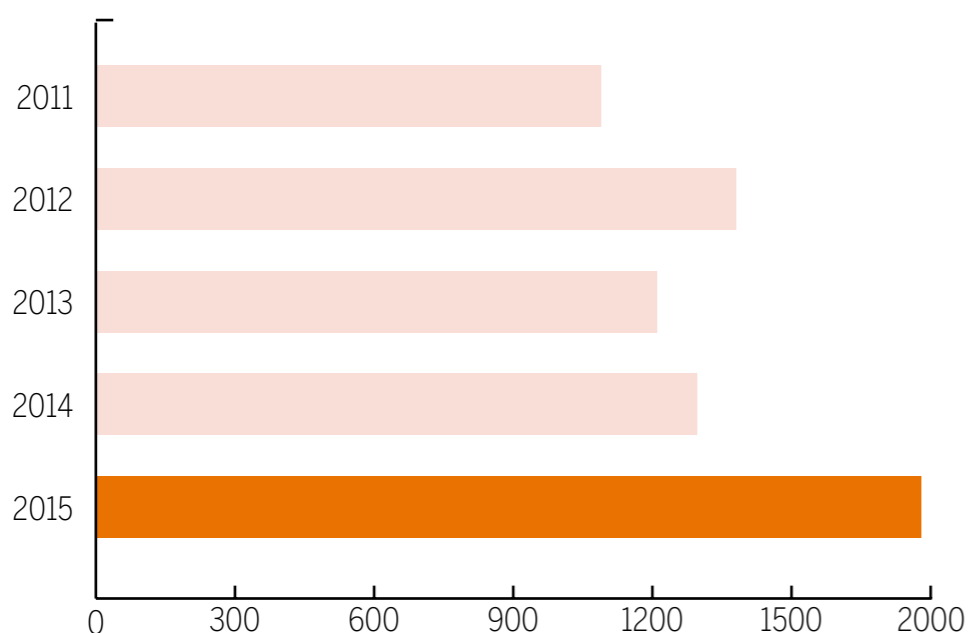


INFORMES, CONSULTES, ASSESSORAMENTS I COMUNICACIONS

1.956 expedients de consultes

LES XIFRES DEL 2015

Consultes presencials	85
Comunicacions i informes	1.871
Total	1.956



1.3. FUNCIÓ DE CONTROL

Per complir amb la funció de control, l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** té atribuïda la potestat d'inspecció. Per realitzar aquesta tasca duem a terme un conjunt d'actuacions –previstes en l'ordenament jurídic– per verificar el compliment de la normativa per part dels responsables de fitxers de dades personals. La Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades, en l'article 41, preveu que es puguin examinar els equips físics i lògics utilitzats per al tractament de les dades, així com accedir als locals on estiguin instal·lats. Les inspeccions poden ser d'ofici o bé com a conseqüència d'una denúncia. Es pot requerir la documentació que es consideri necessària o també es poden fer inspeccions de manera presencial, en cas que la documentació aportada es consideri insuficient, al lloc on es tracten les dades, o allà on presumptament s'hagin produït els fets objecte d'investigació.

Ja des de l'inici de l'activitat, l'**Agència** ha tramitat denúncies, tenint en compte que per imperatiu legal ha d'iniciar els procediments d'investigació de totes les denúncies presentades per qualsevol persona interessada i incoar els expedients administratius en cas que es consideri vulnerat el dret fonamental a la protecció de dades personals. En l'exercici de la funció de control, l'**Agència** declara les infraccions, insta els responsables i els prestadors de serveis a que adequin el tractament de dades a la legislació vigent i, si escau, exerceix la potestat sancionadora amb els expedients administratius corresponents, tot això d'acord amb els procediments previstos al Codi de l'Administració.

Així es vetlla pel correcte compliment de la legislació sobre protecció de dades i es controla l'aplicació dels drets d'informació, accés, rectificació, cancel·lació i oposició. Aquests procediments impliquen necessàriament que a la persona que reclama se li hagi denegat, totalment o parcial, l'exercici dels seus drets.

1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades



1.4. DENÚNCIES

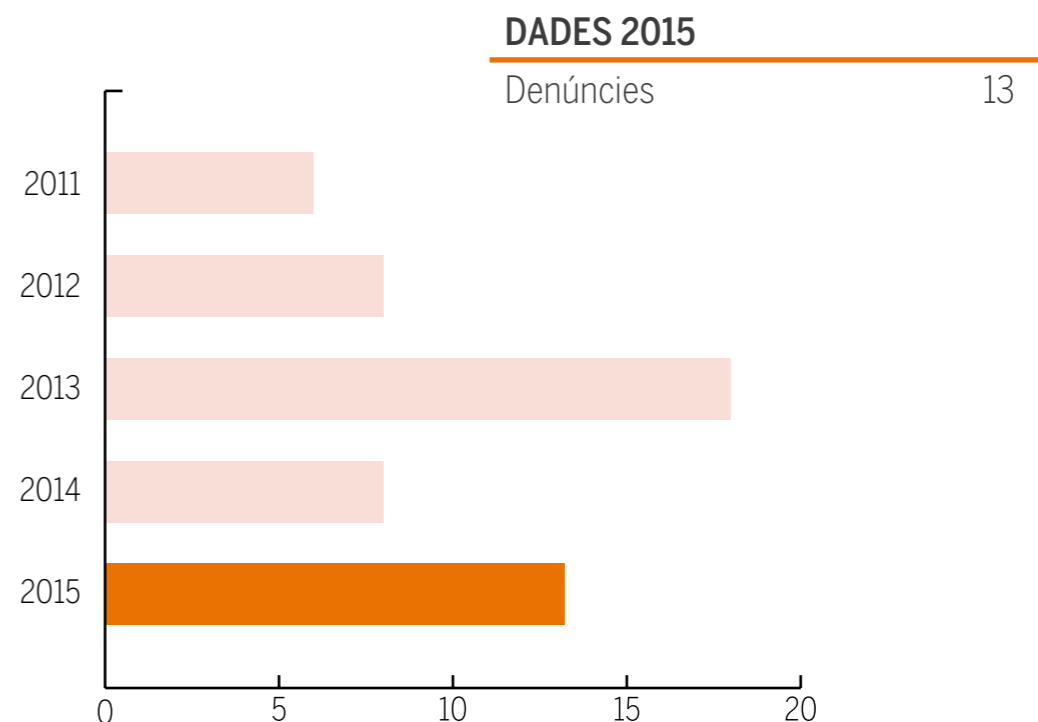
Les denúncies són les reclamacions presentades per persones físiques en relació amb actuacions que podrien ser contràries a la normativa de protecció de dades personals i, consegüentment, poden ser constitutives d'alguna de les infraccions tipificades en la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades.

Aquest any s'han tramitat un total de 13 denúncies.

Els motius de les denúncies han estat diversos, des de la videovigilància a la manca de resposta o una resposta insuficient a l'exercici del dret d'accés i de cancel·lació dels ciutadans, fins a la divulgació i l'apropiació de dades sensibles.

DENÚNCIES DE PERSONA INTERESSADA

13 expedients administratius per denúncia



1.5. REGISTRE PÚBLIC D'INSCRIPCIÓ DE FITXERS

El Registre públic d'inscripció de fitxers és un òrgan depenent de l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades**, encarregat de vetllar per la publicitat de l'existència dels fitxers de dades de caràcter personal i dels tractaments per permetre que qualsevol persona pugui conèixer l'existència d'un determinat tractament de les seves dades personals, la finalitat i la identitat del responsable del fitxer, per així fer possible l'exercici dels ciutadans dels drets d'accés, rectificació, oposició i cancel·lació regulats per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades. És per això que tots els fitxers de dades personals s'hi han d'inscriure.



1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades

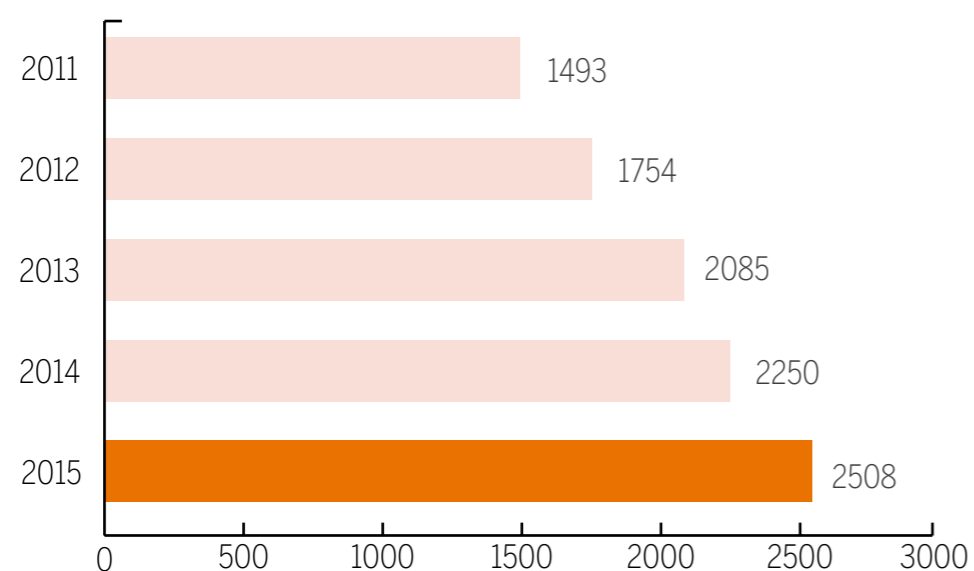


En aquest registre també s'hi inscriuen les anotacions i/o les modificacions dels fitxers inscrits. El responsable del fitxer ha de declarar el fitxer mitjançant una notificació i els inspectors de l'**Agència** revisen que es compleixin els requisits establerts per la Llei, proposant al cap de l'Agència acceptar o rebutjar la inscripció. Posteriorment s'informa als responsables del fitxer de la decisió detallant-ne els motius. Malgrat això, la inscripció d'un fitxer és declarativa, no prejutja que s'hagin satisfet tots els requisits exigits per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades.

Tots els tràmits de registre són gratuïts i el Registre d'Inscripció de fitxers de dades personals és d'accés públic, general i gratuït, i es pot consultar mitjançant la pàgina web de l'**Agència** www.apda.ad.

Els organismes públics i les administracions no han de declarar els fitxers a l'**Agència**, sinó que la regulació d'aquests fitxers es preveu mitjançant la publicació al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*. Evidentment, és el Govern qui ha publicat el nombre més elevat de fitxers, seguit dels comuns i altres organismes públics.

TOTAL DE FITXERS INSCRITS EN EL REGISTRE PÚBLIC: 2508



NOUS FITXERS INSCRITS PER PARRÒQUIES

	2012	2013	2014	2015
Canillo	11	23	0	4
Encamp	17	57	13	11
Ordino	46	11	5	11
La Massana	30	24	15	30
Andorra la Vella	72	131	71	137
Sant Julià de Lòria	27	42	12	10
Escaldes-Engordany	67	43	49	34

FITXERS NOTIFICATS AMB DADES SENSIBLES

	2012	2013	2014	2015
Amb dades de salut	30	21	21	36
Amb dades ideològiques	0	2	1	5
Amb dades d'afiliació	1	0	0	6
Amb dades de creences religioses	30	2	0	4
Amb dades d'origen ètnic	2	0	0	6
Amb dades de la vida sexual	2	2	1	7

MOVIMENTS DE FITXERS EN EL REGISTRE PÚBLIC

Nous fitxers inscrits per parròquies= 237 Fitxers notificats amb dades sensibles= 64

ESTADÍSTIQUES GENERALS

SOL·LICITUDS AL REGISTRE

	2012	2013	2014	2015
Sol·licituds	342	379	187	260
Sol·licituds pendents	6	36	10	16
Inscripcions	261	292	150	213
Modificacions	19	32	16	17
Supressions	1	9	5	3
Retirats	6	10	2	11

1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades



1.6. LA PÀGINA WEB

El web de l'Agència (www.apda.ad) és un excel·lent mitjà de consulta i d'informació en referència a la protecció de dades personals, tant per donar resposta a les preguntes que es plantegen els ciutadans com a aquelles que es formulen els responsables del tractament de dades personals.

Les estadístiques del portal així ho constaten, doncs aquest ha rebut 9.295 visites i s'hi han descarregat més de 24.000 documents durant el 2015, xifra que representa un augment notable en relació a l'any anterior. Entre els documents descarregats, destaca la pròpia Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals, i el Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades. També es denota un augment de l'interès pels temes relacionats amb la protecció de dades que es treballen a nivell internacional.

PRINCIPALS CONSULTES I DESCÀRREGUES DE DOCUMENTS

Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals

Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades

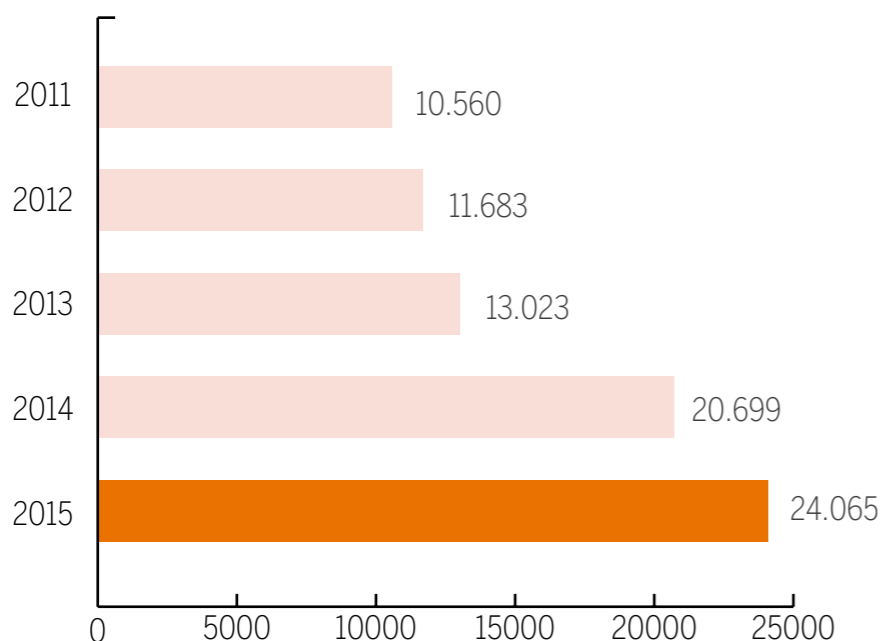
WP-193 Evolució tecnològica biomètrica

Recomanació APDA 1-2015

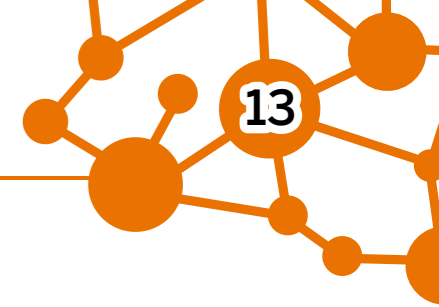
WP-185/196 Geolocalització i *cloud computing*

Llibret pares

DOCUMENTS DESCARREGATS DE LA PÀGINA WEB APDA



1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades



El Portal Jove (portaljove.apda.ad/) està destinat a facilitar tot tipus d'informació i consells pràctics als joves –i als pares i els educadors. Les descàrregues de documents realitzades des d'aquí gairebé s'han doblat, en comparació a l'any passat, amb un total de 9.041 descàrregues i 7.385 visites. Entre els documents descarregats destaquen la publicació *Facebook para educadores*, amb més 3.500 descàrregues i la *Guia LOPD centros educativos*, entre altres.

A part de les visites i les descàrregues, també s'ha de destacar el visionat de les publicacions de l'**Agència de Protecció de Dades**, doncs aquesta xifra també ha crescut de forma molt significativa aquest 2015, arribant a les 6.466 visualitzacions.



ap
da

portal jove

Agència Andorrana
de Protecció de Dades

PRINCIPALS DOCUMENTS DESCARREGATS DEL PORTAL JOVE

[Llibret per a joves](#)

[Facebook para educadores](#)

[Notícies Portal Jove \(actualitat\)](#)

[Guia LOPD centros educativos](#)

[Guia ciberbulling](#)

[Enllaços d'interès](#)

[Preguntes freqüents](#)



2.

La protecció de dades personals a Andorra



2. La protecció de dades personals a Andorra

El Secretari General del Consell d'Europa, s'ha referit en diverses ocasions al Principat d'Andorra dient «que no per ser petits hem de ser menys rigorosos en l'aplicació de les normes, destacant els progressos del país com en el dret a la protecció de les dades personals». El dret a la protecció de les dades de caràcter personal es va introduint en la societat andorrana, amb la conscienciació per part de les administracions públiques i de les entitats privades. En aquest sentit, hem de fer esment als principals textos legals aprovats l'any 2015 on el tractament de les dades personals ha estat objecte d'una atenció especial, com en la Llei 1/2015 per l'eradicació de la violència de gènere i de la violència domèstica, en la Llei 5/2015 de societats cooperatives d'Andorra, així com en les disposicions de reglaments de desenvolupament de Lleis com la de Partits Polítics o del Registre d'ocupació hotelera.

En l'àmbit judicial, cal destacar la sentència del Tribunal Superior de Justícia desestimant una demanda per acomiadament causal al no haver informat l'empresari al treballador dels límits en la utilització de les eines informàtiques de l'empresa.

El Tribunal Constitucional ha dictat diverses sentències en relació al secret de les comunicacions i el dret a la intimitat dels afectats (2015/3/RE, 2015/6/RE, 2014/44/RE).

En l'àmbit privat, l'**Agència** ha intervingut sobre una diversitat de qüestions, entre les que cal destacar el tractament de dades personals amb videovigilància. Aquesta és una qüestió recurrent que ha estat motiu de nombroses consultes adreçades per responsables de tractament de naturalesa privada, i concretament pel que respecta a la utilització d'aquests sistemes per particulars i comuns. En el transcurs de les reunions que s'han tingut amb responsables del Ministeri de l'Interior, hem insistit en la importància d'una regulació específica, que reguli la utilització d'aquests sistemes. En aquest sentit, es preveu la inclusió en la futura Llei de la seguretat ciutadana. No obstant, en tots els casos s'ha informat als responsables del tractament dels drets dels ciutadans i de les obligacions que la Llei els imposa dins l'àmbit de les competències que la Llei de protecció de dades atribueix a l'**Agència**. En aquesta línia, l'**Agència** va publicar la recomanació 1/20015 sobre la utilització dels sistemes de videovigilància, que podeu consultar en l'annex de la present memòria.

Les qüestions plantejades per professionals, empreses i particulars sobre el tractament de les dades personals en la utilització dels serveis al «núvol» han augmentat exponencialment amb l'oferta que els prestadors de serveis ofereixen a les empreses.



3.

Prioritats de l'Agència



3. Prioritats de l'Agència



La principal prioritat de l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** són els ciutadans. Per això la protecció efectiva dels ciutadans en l'ús de les seves dades personals exigeix, no només un major coneixement de la normativa que els protegeix i un exercici efectiu dels drets que els reconeix, sinó també que el seu nivell de conscienciació s'adapti als nous riscos. Si la preocupació dels ciutadans quedés reduïda a tractaments tradicionals de la seva informació personal, com la recepció de publicitat postal no sol·licitada, resultaria difícil afirmar, per molt coneixedors i actius que anessin en el coneixement de les normes i en l'exercici dels seus drets, que gaudeixen d'una protecció efectiva.

Una valoració realista de les seves garanties fa imprescindible analitzar què coneixen sobre els riscos que planteja el desenvolupament tecnològic i els nous serveis a Internet i com reaccionen davant ells.

En una època on tot es digitalitza, on la nostra economia i la nostra societat s'internacionalitza cada cop més -el que es tradueix per un número cada cop més gran d'informació de caràcter personal que es tracta més enllà de les nostres fronteres-, per les Autoritats de protecció de dades és un repte, en primer lloc detectar els potencials riscos per a la privacitat de les persones, i en segon lloc trobar els procediments més pràctics per col·laborar entre les diferents Autoritats de control.

En aquest sentit s'orienten les propostes de modificacions legislatives internacionals, en concret el Conveni 108 del Consell d'Europa i el Reglament de la UE. El seguiment d'ambdós textos tindrà una incidència directa sobre la legislació interna andorrana, raó per la qual l'**Agència** prioritzarà el seguiment dels avenços que es produeixen en ambdós textos legislatius.

En l'àmbit intern, l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** seguirà responent a les necessitats dels ciutadans i a les qüestions plantejades pels sectors empresarials. Les formacions i les xerrades adreçades als més joves continuaran sent una de les prioritats que s'ha fixat

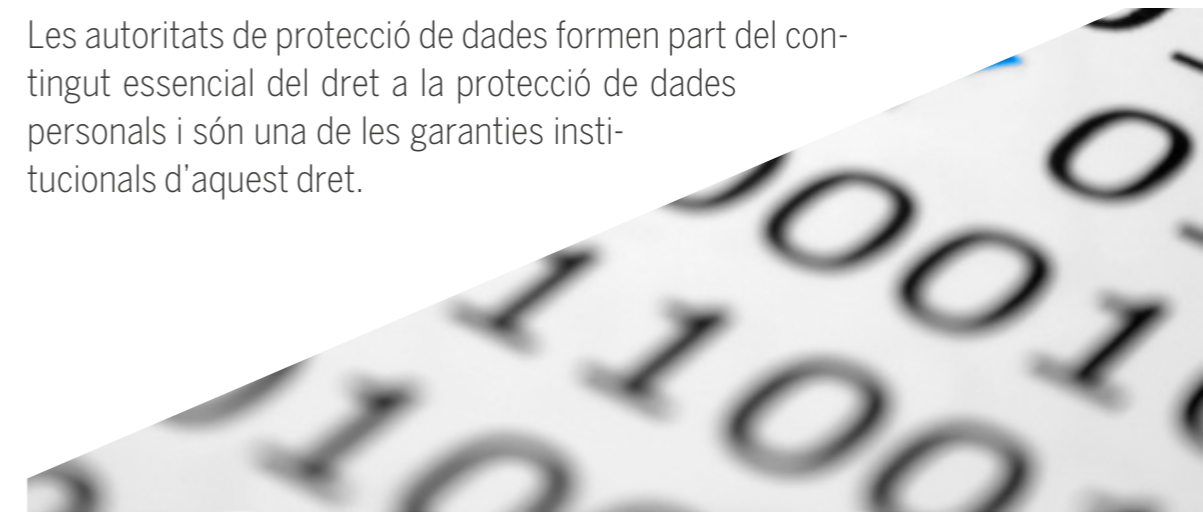
l'**Agència** especialment. No obstant això, tenint en compte els recursos de que es disposen, les tasques quotidianes que s'assumeixen fan que l'**Agència** hagi de fixar aquells objectius que siguin prioritaris, evolucionant amb les noves realitats que es produeixen en matèria de protecció de dades personals, així com escoltant i treballant de la mà amb els operadors que intervenen en tots els processos del tractament de les dades personals.

El camí cap a una normalització en la cultura de la protecció de les dades personals no seria comprensible si no s'inicia els més joves en el coneixement dels seus drets, raó per la qual des de l'**Agència** continuarem incidint en aquest objectiu prioritari, i amb al signatura d'acords amb les organitzacions empresarials, per col·laborar en la difusió d'aquest dret fonamental.

Per això segueixen sent objectius prioritaris:

- Aconseguir una autèntica cultura de la protecció de les dades personals.
- Disposar dels mitjans adequats que garanteixin una prestació dels serveis òptima.
- Facilitar el compliment de les exigències legals a qui els són d'aplicació.
- I cooperar amb les institucions a fi d'aprofundir en l'harmonització i la coherència del marc jurídic i la seva aplicació.

Les autoritats de protecció de dades formen part del contingut essencial del dret a la protecció de dades personals i són una de les garanties institucionals d'aquest dret.



4.

El Consell d'Europa Tendències legislatives i jurisprudencials



4.- El Consell d'Europa - tendències legislatives i jurisprudencials

19

32a reunió plenària del comitè consultiu de la convenció 108 per a la protecció de les persones respecte al tractament automatitzat de les dades de caràcter personal.

Com no podia ser d'altra manera, un dels principals temes abordats durant la reunió plenària del Comitè consultiu del Conveni 108, que ha tingut lloc a Estrasburg entre els dies 1 i 3 de juliol, ha estat la modernització del Conveni 108. Així, s'ha alertat de l'afebliment que patiria la protecció de dades en cas d'introduir esmenes o derogacions d'alguns articles en el procés de signatura del conveni i del protocol addicional per part dels diferents països.

Altres qüestions tractades en la trobada han estat els relatius a la utilització de dades personals per part de la policia, acordant en aquest punt l'elaboració d'una guia pràctica dirigida als cossos policials. Així, també s'ha treballat sobre el repte del control democràtic i efectiu sobre els serveis de seguretat nacional i aquells que presenten Internet i el *BigData* per a la protecció de les dades personals.

El plenari ha treballat altres qüestions, com són les dades mèdiques o la vigilància de masses, entre altres.

Més informació al web [http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/dataprotection/TPD_documents/T-PD\(2015\)32Rap_abr_Fr.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/dataprotection/TPD_documents/T-PD(2015)32Rap_abr_Fr.pdf)



GRUP DE L'ARTICLE 29

Durant l'any 2015, les autoritats de protecció de dades dels estats membres de la UE, reunides en el grup de Treball de l'article 29 (*gT29), han adoptat diversos dictàmens i documents de treball, que es detallen següent. Cliqueu sobre el títol per accedir al contingut del document corresponent.

>Actualització del Dictamen 8/2010 sobre la llei aplicable respecte de la sentència del TJUE en el Google Spain (**Update of Opinion 8/2010 on applicable law in light of the CJEU judgement in Google Spain)- WP 179 update**)

>Directrius per als Estats membres sobre els criteris per a garantir el compliment dels requisits de protecció de dades en el context de l'intercanvi automàtic de dades personals amb finalitats fiscals (**Guidelines for Member States on the criteria to ensure compliance with**)



4.- El Consell d'Europa - tendències legislatives i jurisprudencials

20

data protection requirements in the context of the automatic exchange of personal data for tax purposes)-WP 234

>Dictamen 03/2015 sobre el projecte de directiva sobre la protecció de les persones respecte al tractament de dades personals per part de les autoritats competents per la finalitat de prevenció, investigació, detecció i enjudiciament d'infraccions penals o d'execució de sancions penals, i la lliure circulació d'aquestes dades **(Opinion 03/2015 on the draft directive on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and the free movement of such data)-WP 233**

>Declaració sobre l'aplicació de la sentència del Tribunal de Justícia de la Unió Europea de 6 d'octubre de 2015 al cas de Maximilian Schrems contra el Comissionat de Protecció de Dades (C - 362-14) **(Statement on the implementation of the judgement of the Court of Justice of the European Union of 6 October 2015 in the Maximilian Schrems v Data Protection Commissioner case) (C-362-14)**

>Dictamen 02/2015 sobre el C - SIG Codi de Conducta sobre la computació al núvol *Cloud Computing* **(Opinion 02/2015 on C-SIG Code of Conduct on Cloud Computing) - WP 232**

>Dictamen 01/2015 sobre la privacitat i la protecció de dades relatives a la utilització de drons. **(Opinion 01/2015 on Privacy and Data Protection Issues relating to the Utilisation of Drones) - WP 231**

>Document explicatiu sobre la es BCR versió revisada l'any 2015 -

(Explanatory Document on the Processor Binding Corporate Rules) - Revised version May 2015 - WP 204

>Declaració del G29 en intercanvis interestatals automatitzat de dades personals amb finalitat fiscals **(Statement of the WP29 on automatic inter-state exchanges of personal data for tax purposes) - WP230**

>Anàlisi combinat sobre l'ús de galetes **(Cookie sweep combined analysis - WP229**



5.

Fòrums Internacionals



5. Fòrums internacionals



L'Agència Andorrana de Protecció de Dades és membre de diversos fòrums internacionals, organitzats per les pròpies autoritats de protecció de dades. Són activitats que deriven de les seves funcions i constitueixen un espai de debat teòric i d'intercanvi d'experiències, un lloc privilegiat per compartir idees, opinions i problemàtiques relacionades amb la protecció de dades personals.

Aquests fòrums, tot i no regir-se pel Dret Internacional, dicten recomanacions i aproven declaracions –no vinculants–, que tracten qüestions d'actualitat i que afecten els drets fonamentals dels ciutadans.

L'Agència Andorrana de Protecció de Dades és membre de ple dret de la Conferència Internacional des del 2006 i de la Conferència de Primavera (de l'àmbit Europeu). Així mateix, també és membre fundador de l'Associació de la Francofonia de Protecció de Dades, que es defineix com una tribuna al servei de l'espai francòfon, i forma part de la Xarxa Iberoamericana de Protecció de Dades.

Malgrat això, i seguint el criteri d'austeritat que pensem ha d'imperar en els organismes públics, s'ha optat per no assistir presencialment a totes les trobades. En aquesta ocasió s'ha assistit a la Conferència de Primavera, que es va celebrar a Manchester del 18 al 20 de maig. Malgrat això, i com no podia ser d'altra manera, s'ha fet un seguiment de la documentació i les resolucions acordades a través d'Internet.



5.1. CONFERÈNCIA INTERNACIONAL

La 37 edició de la Conferència Internacional d'Autoritats de Protecció de Dades i Privacitat s'ha celebrat a Amsterdam (Països Baixos) del 25 al 29 d'octubre. El lema d'aquesta trobada ha estat "*Buiding Bridges*" (Construint ponts), amb l'objectiu d'analitzar les formes de protecció de dades adoptades pels diferents sistemes jurídics del món i buscar solucions pràctiques que permetessin millorar el nivell global de protecció.

En aquesta reunió s'han aprovat diverses resolucions, a més de la direcció estratègica de la Conferència per als propers tres anys, que marca com a prioritats l'enfortiment de les relacions entre les autoritats de protecció de dades i de la pròpia Conferència, avaluant-ne l'eficàcia, i la promoció de la privacitat global en l'era digital.

5. Fòrums internacionals

D'altra banda, l'atenció de la Conferència Internacional també s'ha centrat en els reptes que planteja la protecció de les dades personals en situacions d'emergència que requereixen acció humanitària, i en la necessitat d'establir paràmetres de transparència en l'accés que els governs tenen sobre bases de dades d'organitzacions privades.

Finalment, també s'ha reconegut la creació de la figura del Relator Especial sobre el Dret a la Privacitat, per part del Consell de Drets Humans de les Nacions Unides, a qui demana cooperació amb les autoritats de protecció de dades personals per regular i desenvolupar instruments jurídics vinculants que regulin les intrusions a la privacitat per part de les organitzacions d'intel·ligència a nivell internacional.



*European conference
of data protection
2015, a
Manchester*

Més informació:

<https://www.apda.ad/content/collaboracio-amb-altres-entitats>

5.2 CONFERÈNCIA DE PRIMAVERA

La Conferència de Primavera s'ha celebrat, entre els dies 18 i 20 de maig, a Manchester. En aquesta ocasió, un dels temes que ha centrat la trobada ha estat el de les expectatives generades entorn la protecció de dades en el futur digital. Per això, i recordant que manquen recursos per a una protecció efectiva de la privacitat, la Conferència de Primavera fa una crida als governs a assegurar-se que les autoritats de protecció de dades respectives tenen els recursos suficients per fer front a l'augment del volum de feina i de la complexitat, alhora que en garanteixin la independència. Així mateix, demana als legisladors que la nova generació de lleis sobre la protecció de dades tingui una redacció clara, de fàcil comprensió i aplicació. Al mateix temps, anima les autoritats de protecció de dades a renovar els esforços per donar visibilitat al dret a la protecció de les dades personals, a adoptar les metodologies apropiades per garantir aquesta protecció i a seguir treballant en iniciatives com el Grup de treball de l'article 29 i influïent en la reforma del Conveni 108.

Més informació:

<https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/site/mySite/Eurconference>

5. Fòrums internacionals

5.3. L'ASSOCIACIÓ DE LA FRANCOFONIA DE LES AUTORITATS DE PROTECCIÓ DE LES DADES PERSONALS (AFAPDP) I LA XARXA IBEROAMERICANA DE PROTECCIÓ DE DADES (RIPD)

Tant l'AFAPDP com la RIPD tenen com objectiu fomentar la cooperació internacional i el diàleg entre autoritats de protecció de dades en benefici d'una més extensa i millor protecció de les dades personals. Així, la RIPD, en la seva trobada anual celebrada a Lima (Perú), destaca els passos realitzats en matèria de protecció de dades a la zona del Con Sur i demana continuar per aquest camí, animant que els sistemes educatius incloguin, en la formació acadèmica dels menors, aspectes relacionats amb la protecció de dades. Per la seva banda, l'Associació francòfona, que s'ha reunit a Brussel·les a finals de juny, ha tractat qüestions com la vigilància massiva, afirmant que els objectius de la vigilància massiva no estan renyits amb la protecció de la privacitat.

Més informació:

AFAPDP

<http://www.afapdp.org/>

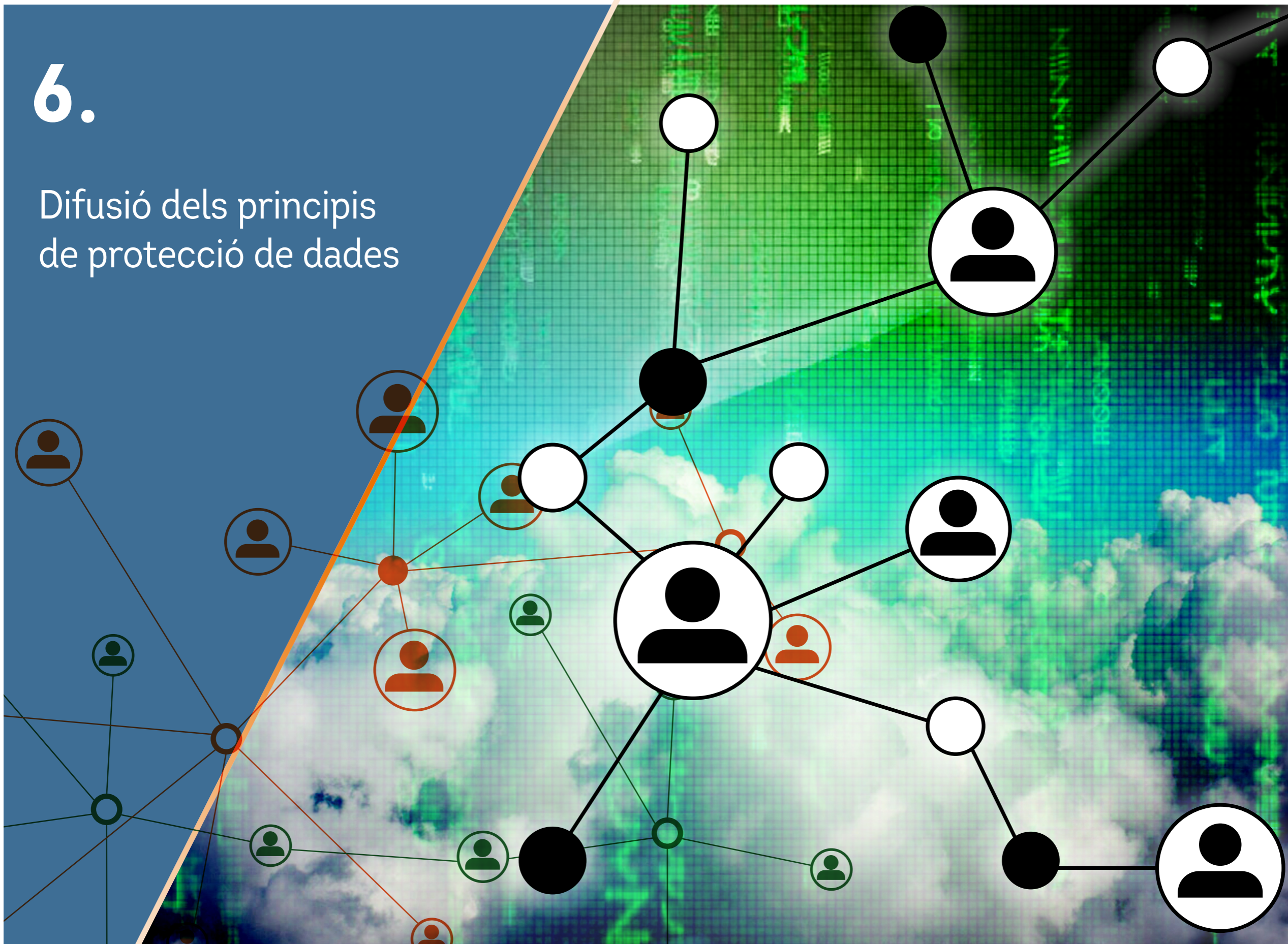
RIPD

<http://www.redipd.org/index-ides-idphp.php>

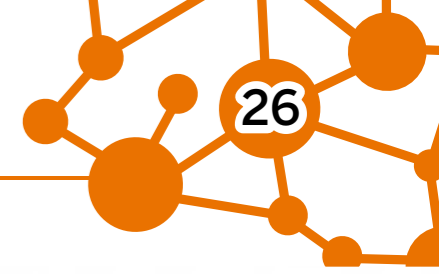


6.

Difusió dels principis de protecció de dades



6. Difusió dels principis de protecció de dades



Una de les principals missions de l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** és difondre i sensibilitzar sobre els drets i els deures relacionats amb les dades de caràcter personal. Amb aquesta finalitat, s'organitzen conferències, s'editen fulletons i es realitzen reunions formatives amb els responsables de fitxers de dades, entre altres activitats.

6.1. DIA INTERNACIONAL DE LA PROTECCIÓ DE DADES, 28 DE GENER

El Consell d'Europa, les autoritats de protecció de dades dels estats membres i la Comissió Europea promouen, des del 2007, el Dia Europeu de la Protecció de Dades, que se celebra el 28 de gener. Aquesta és una jornada que serveix per publicitar el dret fonamental a la protecció de dades i vetllar perquè es respecti.

En aquesta ocasió l'**Agència Andorrana de Protecció de Dades** ha emès la recomanació 1-2015, sobre el tractament de dades de caràcter personal mitjançant càmeres amb finalitat de videovigilància. Aquesta recomanació està a l'abast de tothom a la plana web de l'**Agència**.

Més informació:

<https://www.apda.ad/content/dia-de-la-proteccio-de-dades>

https://www.apda.ad/system/files/recomanacio_1-2015_.pdf



6. Difusió dels principis de protecció de dades

6.2. L'AGÈNCIA ALS MITJANS DE COMUNICACIÓ.

Els mitjans de comunicació del país representen un bon aliat a l'hora de difondre els principis de protecció de dades. Per això l'**Agència** manté una bona relació amb els representants d'aquests, que s'han fet ressò de diverses activitats realitzades, com la publicació de la Recomanació 1-2015 coincidint amb el Dia Europeu de la Protecció de Dades, la jornada celebrada amb el Col·legi d'Advocats o la formació duta a terme amb els operaris del centre comercial Illa Carlemany.

6.3. ACCIONS FORMATIVES

Com cada any, hem organitzat i hem participat en formacions i reunions amb organitzacions privades i públiques amb la intenció d'oferir un assessorament global en qüestions relacionades amb la protecció de les dades personals.

Amb la Fundació Actua Tech es van realitzar tres sessions de treball, una al gener, una altra al febrer i la darrera al novembre. El 14 de maig es va celebrar una trobada amb els joves del Punt 400 de la Massana. Al setembre es va realitzar una sessió de formació amb els operadors d'Illa Carlemany. També es va mantenir una reunió formativa amb el personal de la notaria Estañol i es van celebrar altres quatre sessions més a l'octubre al Col·legi del Pirineu.

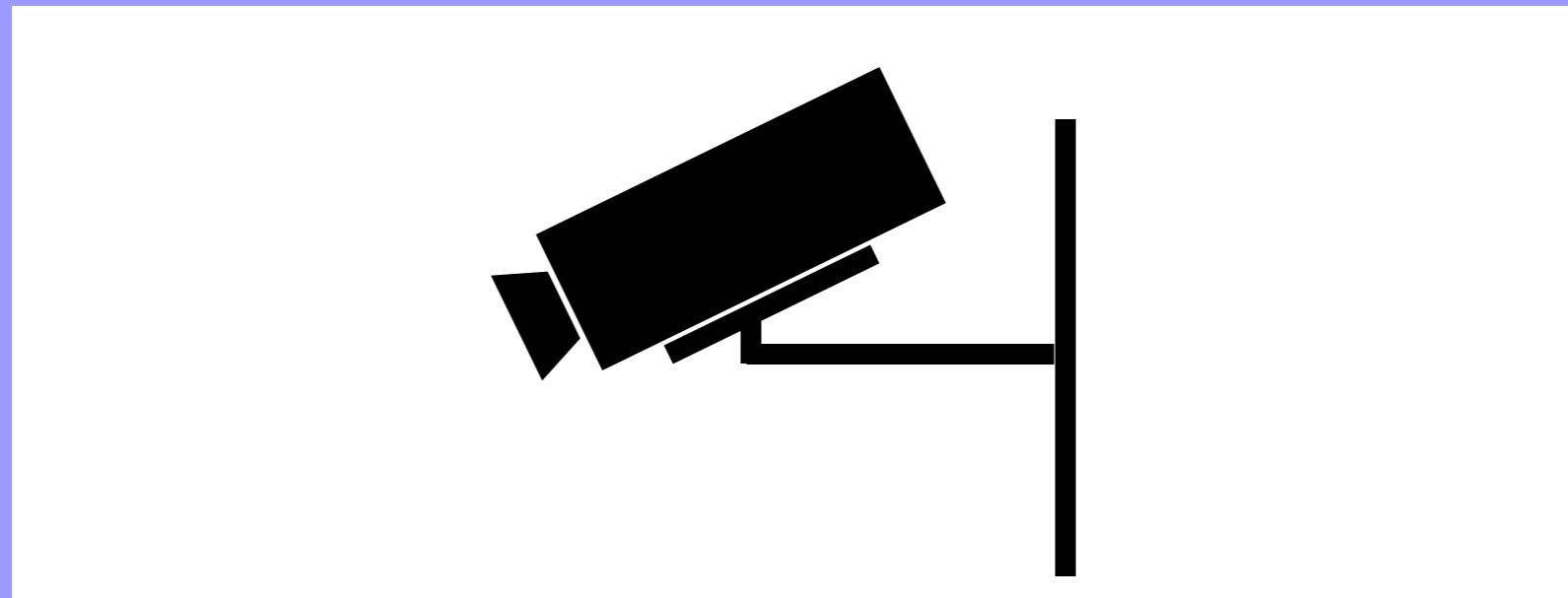
7.

Annexos



Recomanació 1/2015

ZONA VIDEOVIGILADA PER A LA VOSTRA SEGURETAT



**RECOMANACIÓ 1/2015
SOBRE EL TRACTAMENT
DE DADES DE CARÀCTER
PERSONAL MITJANÇANT
CÀMERES AMB FINALITAT
DE VIDEOVIGILÀNCIA.**

*Llei 15/2003, del 18 de desembre,
qualificada de protecció de dades personals*



ap
da

Agència Andorrana
de Protecció de Dades

Índex

PRESENTACIÓ

PREÀMBUL

I . ASPECTES GENERALS

1. Objecte
2. Àmbit d'aplicació
3. Definicions
4. Finalitat del tractament
5. Proporcionalitat

II . OBLIGACIONS DEL RESPONSABLE I/O EL PRESTADOR DE SERVEIS

6. Inscripció del fitxer
7. Deure d'informació
8. Seguretat
9. Accés de dades per part de tercers
10. Accés a la via pública

III . DRETS DE LES PERSONES

11. Dret d'accés
12. Dret de supressió
13. Exercici dels drets

ANNEX

Presentació

La proliferació que està experimentant la instal·lació de càmeres i dispositius de videovigilància al Principat d'Andorra ha provocat nombroses consultes davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, relatives al tractament de les imatges que aquesta tecnologia implica. Tot i reconèixer els aspectes positius que l'aplicació limitada d'aquestes tècniques pot aportar a la societat, no és menys cert que poden ocasionar múltiples col·lisions amb la necessària garantia i protecció de les dades de caràcter personal dispensada per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals.

Conscients de la dificultat amb què es troben les persones responsables de fitxers o tractaments de dades a l'hora de ponderar els beneficis, els riscos i les afeccions que, per als diferents drets en joc, pot produir la videovigilància, aquesta recomanació pretén aportar més elements de judici o de valoració als responsables esmentats, a l'hora de prendre la decisió sobre la implantació d'aquests sistemes.

Aquesta recomanació té per objectiu donar unes pautes tant als responsables del tractament -en el sentit de la reglamentació sobre la protecció de dades personals- com als prestadors de serveis i el públic en general per minimitzar els riscos generals de la utilització dels sistemes de videovigilància i assegurar el respecte als drets de les persones.

Joan Crespo Piedra

Cap de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades

Preàmbul

Vist el Conveni per a la protecció dels drets humans i de les llibertats fonamentals del Consell d'Europa;

Vist el Conveni per a la protecció de les persones respecte del processament automatitzat de les dades de caràcter personal, fet a Estrasburg el 28 de gener de 1981, i del Protocol addicional del Conveni per a la protecció de les persones respecte del processament automatitzat de les dades de caràcter personal relatiu a les autoritats de control i els fluxos transfronterers de dades, fet a Estrasburg el 8 de novembre del 2001;

Vist l'informe de la Comissió Europea de Cooperació Jurídica del Consell d'Europa, en què s'estableixen les directrius per a la protecció de les persones físiques pel que fa a la recollida i el tractament de les dades per mitjà de la videovigilància, aprovades en la reunió duta a terme del 20 al 23 maig del 2003;

Considerant que l'Agència Andorrana de Protecció de Dades és l'organisme públic amb personalitat jurídica pròpia, independent de les administracions públiques i amb plena capacitat d'obrar, especialment facultada per dictar les instruccions i les recomanacions necessàries per adequar els tractaments de dades personals als principis de la legislació vigent en matèria de protecció de dades personals, d'acord amb el que disposen l'article 40.e de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals, i l'article 25.1 del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, del 9 de juny del 2010;

Considerant que la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals, en l'exposició de motius estableix que l'objectiu d'aquesta Llei és regular el tractament que tant persones com entitats privades com l'Administració pública duen a terme sobre les dades corresponents a persones físiques, i que s'ha d'aportar un grau de protecció suficient i raonable al dret que tota persona té a la intimitat, dret fonamental reconegut per la Constitució a l'article 14;

Considerant que l'article 3.1 de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals i complementat per l'article 5.1 del Decret del 9-06-2010 d'aprovació del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, defineix les dades personals o de caràcter personal com: tota informació numèrica, alfabètica, gràfica, fotogràfica, acústica o de qualsevol altre tipus relativa a una persona física identificada o identificable ("persona interessada"); s'entén per "identificable" tota persona amb una identitat que es pugui determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un número d'identificació o un o diversos elements específics, característics de la seva identitat física, fisiològica, psíquica, econòmica, cultural o social; corresponents a persones físiques, i que s'ha d'aportar un grau de protecció suficient i raonable al dret que tota persona té a la seva intimitat, dret fonamental reconegut per la Constitució a l'article 14;

Preàmbul

Considerant que l'article 3.1 de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals i complementat per l'article 5.1 del Decret del 9-06-2010 d'aprovació del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, defineix les dades personals o de caràcter personal com: tota informació numèrica, alfabètica, gràfica, fotogràfica, acústica o de qualsevol altre tipus relativa a una persona física identificada o identificable ("persona interessada"); s'entén per "identificable" tota persona amb una identitat que es pugui determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un número d'identificació o un o diversos elements específics, característics de la seva identitat física, fisiològica, psíquica, econòmica, cultural o social;

Considerant que les imatges de persones captades per càmeres de videovigilància han de ser considerades com a dades de caràcter personal ja que permeten la identificació de les persones; Considerant que el tractament de la imatge i la veu de persones físiques amb finalitats de videovigilància pot suposar una ingerència en determinats drets fonamentals de les persones, la captació i el tractament posterior d'aquestes imatges s'ha d'efectuar d'acord amb unes garanties que assegurin el respecte als drets de les persones;

Considerant que, sempre que s'utilitzin mitjans tècnics per gravar, captar, tractar, emmagatzemar i reproduir imatges de persones identificables, ja sigui en temps real o en diferit, s'han d'aplicar els principis sobre protecció de dades, l'Agència Andorrana de Pro-

tecció de Dades estima oportú precisar el principis generals de protecció de dades que s'han d'aplicar als dispositius de videovigilància;

En qualsevol cas, atès el caràcter canviant de la tecnologia i, en conseqüència, de la matèria objecte d'aquesta iniciativa, aquesta recomanació no es concep com una cosa estàtica, sinó més aviat com una eina dinàmica l'aplicació de la qual estarà sotmesa, per part de la mateixa Agència Andorrana de Protecció de Dades a un procés continuat de verificació, per comprovar els resultats de la seva aplicació i adequar les previsions que s'hi contenen als nous problemes que es puguin plantejar.



I . Aspectes Generals

1. Objecte

Aquesta Recomanació s'aplica al tractament de les dades personals consistents en imatges, i si escau, en veus, de persones físiques identificades o identificables amb finalitats de videovigilància mitjançant càmeres o altres mitjans tècnics anàlegs.

Queden excloses d'aquesta Recomanació:

- a) Les captacions d'imatges que no permetin identificar les persones.
- b) La captació d'imatges, quan el tractament de dades personals sigui exclusivament per a ús o finalitat domèstica (p. ex.: vídeo-porter) sempre que no es gravin ni es reproduïxin imatges de forma constant i siguin accessibles a tercers.
- c) La captació d'imatges quan tinguin per finalitat la seguretat de l'Estat.

2. Àmbit d'aplicació

La present Recomanació s'adreça a totes les persones físiques o jurídiques de naturalesa pública o privada que tracten dades personals procedents d'imatges i veus obtingudes mitjançant la utilització de videocàmeres amb finalitats de videovigilància.

3. Definicions

Dades personals o de caràcter personal: tota informació numèrica, alfabètica, gràfica, fotogràfica, acústica o de qualsevol altre tipus relativa a una persona física identificada o identificable (persona interessada); s'entén per identificable tota persona amb una

identitat que es pugui determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un número d'identificació o un o diversos elements específics, característics de la seva identitat física, fisiològica, psíquica, econòmica, cultural o social.

Persona interessada: la persona física a la qual corresponen les dades de caràcter personal objecte de tractament.

Tractament de dades personals (tractament): qualsevol operació o conjunt d'operacions efectuades mitjançant procediments automatitzats o no, i aplicades a dades de caràcter personal, com la recollida, el registre, l'organització, la conservació, l'elaboració o la modificació, l'extracció, la consulta, la utilització, la comunicació per transmissió, la difusió, o qualsevol altra forma que en faciliti l'accés, la comparació o la interconnexió, el bloqueig, la supressió o la destrucció.

Responsable del tractament: la persona física o jurídica, el servei o qualsevol altre organisme competent per decidir sobre el tractament de dades personals i els mitjans que es destinaran a tal tractament, i que vetlla perquè les finalitats que es pretén assolir amb el tractament es corresponguin amb les concretades en la norma o en la decisió de creació del fitxer.

Prestador de serveis de dades personals: la persona física o jurídica, de naturalesa pública o privada, o l'autoritat pública, o el servei o qualsevol altre organisme que, sol o conjuntament amb altres, tracta les dades de caràcter personal per compte del responsable del tractament, o que accedeix a les dades personals per

I . Aspectes Generals

a la prestació d'un servei a favor i sota el control del responsable del tractament, sempre que no utilitzi les dades a les quals tingui accés per a finalitats pròpies, o que no les faci servir més enllà de les instruccions rebudes o per a finalitats diferents del servei que ha de prestar a favor del responsable.

4. Finalitat del tractament

Hi ha determinades dades personals que, per la seva naturalesa o per les implicacions que es poden derivar del seu tractament, fan necessari que el responsable en faci una anàlisi més acurada abans de recollir-les.

D'acord amb el principi de qualitat de les dades, les imatges i, si escau la veu, només es poden captar i tractar a través de sistemes de videovigilància per a finalitats determinades, explícites i legítimes. Si s'utilitzen per a una finalitat diferent, és necessari el consentiment de la persona titular o que una llei ho autoritzi. Perquè es pugui utilitzar un sistema de videovigilància no n'hi ha prou que aquest sistema reuneixi els requisits tècnics que li permetin funcionar; hi ha d'haver legitimació per fer-ho.

No s'han d'utilitzar sistemes de videovigilància si el tractament de dades personals pot donar lloc a una discriminació de persones o grups de persones únicament per opinions polítiques, creences religioses o filosòfiques, pertinença a organitzacions polítiques o sindicals, salut, vida sexual o origen racial o ètnic, ni tampoc instal·lar-los en llocs on l'ús seria desproporcionat en relació amb la finalitat, com per exemple banys, vestuaris o amb finalitats de màrqueting.

Es recomana analitzar, prèviament a la creació del fitxer, si del tractament d'aquesta dada se'n deriven més beneficis o avantatges per a l'interès general que perjudicis sobre altres béns o valors en conflicte (privacitat, seguretat, etc.), sense que la mateixa finalitat es pugui aconseguir a través d'altres mitjans menys intrusius per als drets de les persones.

5. Proporcionalitat

L'ús de la videovigilància ha de ser adequat, pertinent i no excessiu en relació amb les finalitats determinades i específiques que han motivat la instal·lació de les càmeres, i cal assegurar-se que les dades recollides sota una forma que permeti la identificació de les persones, no siguin conservades per un període superior al necessari.

Es recomana un termini màxim d' **UN MES** llevat dels casos en què el responsable constati la gravació d'un delictes o infracció administrativa, en tal cas s'hauran de conservar les imatges per posar-les a disposició de l'autoritat competent.

II . Obligacions del responsable del tractament i/o el prestador de serveis

El responsable del sistema de videovigilància és la persona física o jurídica, de naturalesa pública o privada, o l'òrgan administratiu, que decideix sobre la creació i la utilització de les imatges gravades.

6. Inscripció del fitxer

Per poder iniciar la captació d'imatges, cal haver creat, amb caràcter previ, el fitxer corresponent, d'acord amb el que estableix la normativa de protecció de dades de caràcter personal, llevat que les imatges es captin sense que hi hagi emmagatzematge.

Qualsevol tractament de dades personals que comporti l'enregistrament d'imatges de persones físiques identificades o identificables, captades mitjançant una o més càmeres que formin part d'un sistema de videovigilància, constitueix un fitxer i s'ha de notificar al Registre Públic d'Inscripció de Fitxers de Dades Personals gestionat per l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, en el cas d'entitats de naturalesa privada; i en el cas que el responsable del tractament sigui una entitat de naturalesa pública, haurà de publicar en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra la norma de creació del fitxer, d'acord amb les disposicions previstes per la Llei de protecció de dades personals.

7. Deure d'informació

Les persones responsables del tractament d'imatges a través de càmeres han d'informar de forma clara i permanent sobre l'existència de les càmeres mitjançant la col·locació dels cartells informatius que siguin necessaris per garantir-ne el coneixement per

part de les persones afectades. Aquests cartells han d'incloure com a mínim la informació següent:

- Nom del responsable del tractament.
- Existència i finalitat del dispositiu (p. ex: «Zona dotada de càmeres de videovigilància per a la vostra seguretat»).
- Exercici dels drets.

Els cartells informatius s'han de col·locar en emplaçaments clarament visibles. Es recomana emprar el model que l'Agència Andorrana de Protecció de Dades adjunta a l'annex d'aquesta recomanació.

8. Seguretat

La persona responsable del tractament ha d'adoptar les mesures tècniques i organitzatives necessàries que garanteixin l'autenticitat, la integritat i la confidencialitat de les imatges captades mitjançant sistemes de càmeres i que n'evitin l'alteració, la pèrdua, l'accés indegut o el tractament no autoritzat.

El responsable del tractament ha d'establir els procediments que garanteixin que la informació continguda a les imatges serà accessible únicament per a les persones o les entitats autoritzades i que aquestes persones o entitats respectaran la confidencialitat de les dades personals a les quals tenen accés durant aquest tractament.

II . Obligacions del responsable del tractament i/o el prestador de serveis

9. Accés de dades per part de tercers

Quan el tractament de les imatges s'encarregui a una empresa externa, aquesta empresa es converteix en prestadora de serveis. El responsable del tractament ha de vetllar perquè el prestador de serveis reuneixi les garanties per al compliment de les obligacions establertes per la Llei de protecció de dades personals. La prestació de serveis de dades personals ha d'estar regulada en un contracte que ha de constar per escrit, que permeti acreditar-ne la concertació i el contingut, i s'hi ha d'establir de manera expressa que el prestador de serveis només ha de tractar les dades d'acord amb les instruccions del responsable del tractament, i que no les pot aplicar ni utilitzar amb una finalitat diferent de la que figura en el contracte acordat, ni comunicar-les a altres persones, ni tan sols per conservar-les. El contracte també ha d'estipular que, una vegada acomplerta la prestació contractual, les dades de caràcter personal s'han de destruir o restituir al responsable del tractament, i també qualsevol suport o document en els quals consti alguna de les dades de caràcter personal objecte del tractament.

El prestador de serveis ha d'aplicar les mesures tècniques i organitzatives adequades per a la protecció de les dades personals contra la destrucció accidental o il·lícita, la pèrdua accidental, i contra l'alteració, la difusió i l'accés no autoritzats, en particular quan el tractament inclogui la transmissió de dades dins una xarxa, i contra qualsevol altre tractament il·lícit de dades personals.

10. Accés a la via pública

Com a norma general, no es poden captar imatges del carrer des d'instal·lacions privades. La captació incidental d'imatges de la via pública per a la vigilància d'edificis o instal·lacions només resulta legítima si és inevitable per assolir la finalitat de vigilància de l'edifici o la instal·lació.



III . Drets de les persones

11. Dret d'accés

Mitjançant el dret d'accés, la persona titular de la imatge o la veu té dret a que la persona responsable del tractament l'informi sobre si la seva imatge o veu ha estat enregistrada a través de sistemes de videovigilància, la finalitat de la captació, si la imatge o veu és enregistrada en un fitxer, si és objecte d'algun altre tractament, si s'ha fet o s'ha previst alguna comunicació i quin n'és el període de conservació.

En el cas que l'exercici del dret afecti imatges o veus de terceres persones, llevat que es compti amb el seu consentiment, l'accés requereix la dissociació prèvia de les imatges i de les seves veus amb qualsevol mitjà que n'impedeixi la identificació. La protecció de terceres persones no pot ser motiu de denegació, en el cas de demandes legítimes, sobretot en els casos en què els enregistraments siguin utilitzats com a prova.

L'exercici del dret d'accés es durà a terme d'acord amb el que disposa la Llei qualificada de protecció de dades personals i la normativa reglamentària que la desenvolupa.

12. Dret de supressió

La persona titular de la imatge o la veu pot demanar la supressió, amb el bloqueig previ, de les seves imatges o la seva veu quan el tractament sigui inadequat, excessiu o contrari a l'ordenament jurídic.

13. Exercici dels drets

El responsable del fitxer no pot sotmetre l'exercici dels drets d'accés i supressió a cap formalitat, ni al pagament de cap despesa per part de la persona interessada.

Aquests drets s'exerceixen mitjançant una petició escrita de la persona interessada.

Els drets d'accés i supressió són drets personalíssims i són exercits pel mateix interessat o el seu representant.

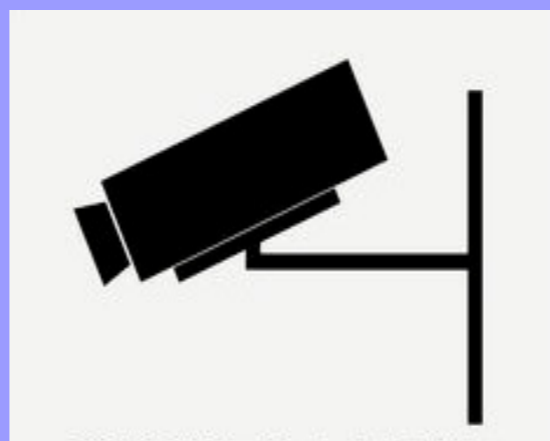
Els drets d'accés i supressió són drets independents, de tal manera que l'exercici d'un no és requisit previ per a l'exercici de l'altre.

En cas que es denegui algun d'aquests drets, la persona afectada pot sol·licitar la tutela dels seus drets a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Annex

Model de cartell informatiu

ZONA VIDEOVIGILADA PER A LA VOSTRA SEGURETAT



Llei 15/2003, del 18 de desembre,
qualificada de protecció de dades
personals

Responsable: _____

Podeu exercir els vostres drets davant:

